

Porównanie tłumaczeń I Kronik 16:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy Dawid dokończył składania ofiar całopalnych i ofiar pokoju, pobłogosławił lud* w imieniu JHWH ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Dawid skończył składanie ofiar całopalnych i ofiar pokoju, pobłogosławił lud w imieniu PANA
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy Dawid skończył składanie całopaleń i ofiar pojednawczych, błogosławił lud w imię JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy dokończył Dawid ofiarować całopalenia, i ofiar spokojnych, błogosławił ludowi w imię Pańskie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy dokończył Dawid ofiarować całopalenia i zapokojnych, błogosławił ludowi w imię PANSKIE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy zaś Dawid skończył składanie całopaleń i ofiar pojednania, pobłogosławił lud w imieniu Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy zaś Dawid dokończył składania ofiar całopalnych i ofiar pojednania, pobłogosławił lud w imieniu Pana
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy Dawid skończył składanie ofiar całopalnych i wspólnotowych, pobłogosławił lud w imieniu JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po złożeniu całopaleń i ofiar wspólnotowych Dawid pobłogosławił lud w imię JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy dokończył Dawid składania ofiar całopalnych i dziękczynnych, pobłogosławił potem ludowi w Imię Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Давид закінчив приносити цілопалення і за спасіння і поблагословив нарід в господнє ім'я.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś gdy Dawid dokończył ofiarowanie całopaleń oraz dziękczynnych ofiar, sławił ludowi Imię WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy Dawid zakończył składanie całopalenia i ofiar współuczestnictwa, pobłogosławił lud w imię JAHWE.

¹⁾ <x>20 39:43</x>; <x>140 6:3</x>